

6. Schweizer Kinder- und Jugendchorfestival

25. bis 28. Mai 2017 in Lugano



Herzliche Einladung
Cordiale invitation
Cordiale invito
Cordial bainvegni

www.skjf.ch



17

SKJF

SCHWEIZER KINDER- UND JUGENDCHORFESTIVAL
FESTIVAL SUISSE DE CHOEURS D'ENFANTS ET DE JEUNES
FESTIVAL SVIZZERO DI CORI GIOVANNILI E DI BAMBINI
FESTIVAL SVIZZER PER CHORS D'UFFANTS E DA GIUVENILS

Das grosse Chorerlebnis in Lugano

Das SKJF

- fördert die Schweizerische Kinder- und Jugendchorkultur durch gegenseitige Inspiration, durch Ansporn und Austausch.
- zeigt den musikalischen Reichtum und die regionale Vielfältigkeit der Schweizer Kinder- und Jugendchorszene.
- bietet eine attraktive Plattform für individuelle Auftritte.

PROGRAMM

- **Konzerte auf der grossen Bühne mit Offenem Singen**
- **Begegnungskonzerte**
- **Singen auf Plätzen**
- **Nacht der Chöre**

15.30 Uhr **Donnerstag, 25. Mai 2017**
Festivaleröffnung mit allen Chören

Vormittag
Nachmittag
Abend **Freitag, 26. Mai 2017**
Festivalmatinee I
Begegnungskonzerte, Singen auf Plätzen
Schiffahrt

Vormittag
Nachmittag
Abend **Samstag, 27. Mai 2017**
Festivalmatinee II
Begegnungskonzerte, Singen auf Plätzen
Nacht der Chöre

Morgen
14.00 Uhr **Sonntag, 28. Mai 2017**
Schlusskonzert
Festivalende

TEILNAHMEBEDINGUNGEN und HINWEISE

Alter der Sängerinnen und Sänger

10 bis 25 Jahre

Chorgrösse

mindestens 10 Sängerinnen und Sänger

Anwesenheit

während der ganzen Dauer des Festivals

Repertoire

es soll mindestens eine Schweizer Komposition oder ein Schweizer Volksliedarrangement enthalten

Anmeldung

Anmeldeformular und Flyer sowie weitere Informationen sind auf der Homepage www.skjf.ch.

Anmeldeschluss

provisorische Anmeldung bis 30. April 2016
Anmeldung bis 31. Oktober 2016

Die Teilnehmerzahl ist auf ca. 1200 Personen beschränkt.

Unterkunft

Sängerinnen und Sänger und ihre Begleitpersonen sind in Zivilschutzanlagen in Lugano und Umgebung untergebracht.

Hotelbetten für Begleitpersonen (nicht in den Teilnahmegebühren inbegriffen) vorhanden.

Teilnahmekosten

Anmeldegebühr pro Chor CHF 100.–

Teilnahmegebühr pro Person CHF 70.–

inbegriffen sind Übernachtung, Verpflegung, Festivalführer und Songbook



Le grand événement choral à Lugano

Le SKJF

- encourage l'art choral des chœurs d'enfants et de jeunes en Suisse grâce à l'inspiration réciproque, à la stimulation et à l'échange entre les chœurs.
- est un reflet de la richesse musicale et de la diversité régionale suisse de la scène chorale des chœurs d'enfants et de jeunes en Suisse.
- est une plate-forme intéressante pour les prestations individuelles des chœurs.

PROGRAMME

- **Concerts sur la grande scène avec Chant commun**
- **Concerts de rencontre**
- **Chant sur les places**
- **Nuit des chœurs**

Judi, 25 mai 2017

15h30 Ouverture du Festival avec la participation de tous les chœurs

Vendredi, 26 mai 2017

Matin Matinée festive I
Après-midi Concerts de rencontre, Chant sur les places
Soir Croisière chantante

Samedi, 27 mai 2017

Matin Matinée festive II
Après-midi Concerts de rencontre, Chant sur les places
Soir Nuit des chœurs

Dimanche, 28 mai 2017

Matin Concert de clôture
14h00 Fin du Festival

CONDITIONS DE PARTICIPATION et REMARQUES

- Age des choristes** 10 à 25 ans
- Chœur d'au moins** 10 choristes
- Présence** durant toute la durée du festival
- Répertoire** comportant au moins une composition suisse ou un arrangement de chant populaire suisse
- Inscription** le formulaire d'inscription et le dépliant ainsi que de plus amples détails sont disponibles sur le site www.skjf.ch
- Délai d'inscription** **inscription provisoire jusqu'au 30 avril 2016**
inscription jusqu'au 31 octobre 2016

le nombre de participants est limité à 1200 environ

- Logement** les choristes et leurs accompagnants seront logés dans des abris de protection civile de la ville de Lugano et des communes de la région.
- Lits d'hôtel pour accompagnants à disposition (non compris dans les frais de participation).

- Coûts de participation** frais d'inscription par chœur Fr. 100.–
frais de participation par participant Fr. 70.–
comprenant l'hébergement, la nourriture, le guide et le livret du festival (Songbook)



La grande esperienza corale a Lugano

SKJF

- promuove la cultura corale dei giovani e dei bambini in Svizzera mediante l'ispirazione, l'incitamento e lo scambio reciproci.
- fa conoscere la ricchezza musicale e la molteplicità regionale dei cori giovanili e di bambini in Svizzera.
- è un'attraente piattaforma per le esibizioni individuali dei cori.

PROGRAMMA

- **Concerti sul grande palco con Canto libero**
- **Concerti d'incontro**
- **Canti in piazza**
- **Notte dei cori**

Giovedì 25 maggio 2017

Ore 15.30 Inaugurazione del Festival con la partecipazione di tutti i cori

Venerdì 26 maggio 2017

Mattino Matinée I del Festival
Pomeriggio Concerti d'incontro, Canti in piazza
Sera Giro in battello e canti

Sabato 27 maggio 2017

Mattino Matinée II del Festival
Pomeriggio Concerti d'incontro, Canti in piazza
Sera Notte dei cori

Domenica 28 maggio 2017

Mattino Concerto finale
Ore 14.00 Fine del Festival

CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE e INFORMAZIONI

- Età dei coristi** dai 10 ai 25 anni
- Composizione dei cori** minimo 10 coristi
- Presenza** per tutta la durata del Festival
- Repertorio** almeno una composizione svizzera oppure l'arrangiamento di un canto popolare svizzero
- Iscrizione** modulo d'iscrizione e volantino del Festival ed altre informazioni sul sito internet www.skjf.ch
- Chiusura delle iscrizioni** **iscrizione provvisoria entro il 30 aprile 2016**
iscrizione entro il 31 ottobre 2016

i numero dei partecipanti è limitato a circa 1200 partecipanti

Alloggio i cantori e i loro accompagnatori verranno alloggiati negli impianti della Protezione Civile della città di Lugano e dei comuni circostanti.

Pernottamenti in albergo disponibili per gli accompagnatori (non compresi nella tassa d'iscrizione).

Spese la quota di partecipazione per ogni coro è di Fr. 100.-
la quota di partecipazione per persona è di Fr. 70.-
e comprende pernottamento, vitto, programma del Festival e Songbook



**Einmal Festivalluft schnuppern - der SKJF-SingplausCH[®]
vom Donnerstag, 25. Mai 2017**

Für Kinder- und Schulchöre (6-12 Jahre) findet am Donnerstag, 25. Mai 2017 der SingplausCH[®] statt. Ab 10.30 Uhr besuchen die Kinder zwei Workshops (dazwischen gemeinsames Mittagessen) und bereiten sich auf ihren Auftritt am Eröffnungskonzert des SKJF_17 um 15.30 Uhr auf der grossen Bühne vor. Nach dem Eröffnungskonzert werden die SingplausCH[®]-Chöre verabschiedet und fahren wieder nach Hause (keine Übernachtung in Lugano). Der Teilnehmerbeitrag ist CHF 15.- und beinhaltet ein warmes Mittagessen. Wir freuen uns auf euch!

**Une fois respirer l'air d'un festival - le SingplausCH[®] SKJF
(Plaisir de CHanter SKJF) du jeudi 25 mai 2017**

Pour les chœurs d'enfants et les chœurs scolaires (6-12 ans) aura lieu le jeudi 25 mai 2017 le SingplausCH[®]. Dès 10h30, les enfants participeront à deux ateliers (avec un repas en commun entredeux). Ils se prépareront pour leur prestation au concert d'ouverture du SKJF_17 à 15h30 sur la grande scène. Après le concert d'ouverture, les chœurs du SingplausCH[®] seront congédiés et rentreront à la maison (pas de nuitée à Lugano). Les frais de participation sont de Fr. 15.-, comprenant un repas chaud à midi. Nous nous réjouissons de vous accueillir !

**Sentire almeno una volta il profumo di un festival - il SingplausCH[®] SKJF
(Divertimento Canoro SKJF) di giovedì 25 maggio 2017**

Giovedì 25 maggio 2017 avrà luogo il SingplausCH[®] per i cori di bambini e delle scuole (6-12 anni). A partire dalle ore 10.30 i bambini prenderanno parte a due workshop, per prepararsi alla loro grande entrata in scena nel Concerto di apertura SKJF_17 delle ore 15.30. Dopo il concerto i cori del SingplausCH[®] prenderanno congedo e torneranno a casa senza pernottare a Lugano. La quota di partecipazione è di Fr. 15.- e comprende un pranzo caldo. Ci ralleghiamo fin d'ora per la vostra partecipazione!

